

**DIVINE LITURGY SCHEDULE:
ONLY AVAILABLE ON LIVE STEAM THROUGH FACEBOOK
April 5 - 12**

Sunday 5 (Palm Sunday)

8:30 AM Divine Liturgy (English)For Our Parishioners
10:00 AM Divine Liturgy (Ukrainian)
Health & God's Blessings for Yuriy Shuhan.....Mary Tomorug
Health & God's Blessings for Nadia Yarish.....Mothers in Prayer
Health & God's Blessings for Bohdan & Daria Hawryluk.....family
Health & God's Blessings for Nadia, Mykhaylo, Daria, Yaroslav, Orest, Zoryana, Sophia, Petro, Roman,
Yaryna, Bohdan and Stephania, Maria, Andriy, Danylo, Anna, Yulianna, Adrianna..... Bidnyk family
Health & God's Blessings for Mykhaylo Hawryluk family
Health & God's Blessings for Emilia, Mykola & Christina Vitaliy Mitsko

Monday 6 (Great & Holy Monday)

6:00 PM Liturgy of the Presanctified Gifts (Ukrainian)
+Rev. Teofil, Ivanna, Lubomyr Kalynych.....Luba Huralezk

Tuesday 7 (Great & Holy Tuesday)

6:00 PM Liturgy of the Presanctified Gifts (Ukrainian)

Wednesday 8 (Great & Holy Wednesday)

6:00 PM Liturgy of the Presanctified Gifts (Ukrainian)

Thursday 9 (Great & Holy Thursday)

9:00 AM Vespers with the Liturgy of St. Basil the Great (Ukrainian)
Health and God's Blessings for Taissa Bahdansky.....Family
6:00 PM PASSION MATINS (The Reading of the 12 Passion Gospels) (Ukrainian/English)

Friday 10 (Great & Holy Friday)

9:00 AM Vespers with the placement of the Holy Shroud-Plaschanytsya (Ukrainian)
6:00 PM Jerusalem Matins (Ukrainian)

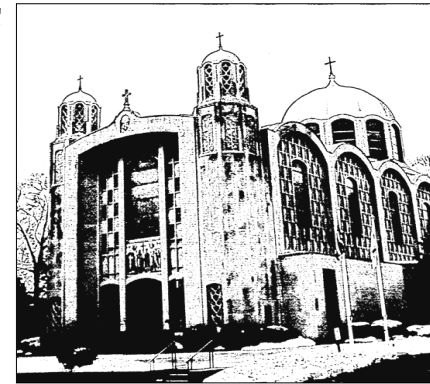
Saturday 11 (Great & Holy Saturday)

10:00 AM Vespers with the Liturgy of St. Basil the Great (Ukrainian)
+ Vasyl Cynajko (40th day) PanakhydaFamily
+ Wolodymyr Wolowodiuk wife & children

Sunday 12 (Pascha: the Resurrection of Our Lord Jesus Christ)

7:30 AM Resurrection Matins (English)
8:30 AM Divine Liturgy (English)For Our Parishioners
10:00 AM Resurrection Matins (Ukrainian)
11:00 AM Divine Liturgy (Ukrainian)

St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church



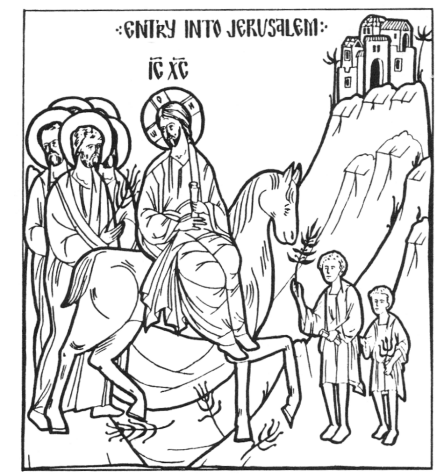
Парох: о.Тарас Свірчук, ЧНІ
Сотрудник:
о. Тарас Кшик, ЧНІ
Завідує канцелярією:
Ксеня Гапій
Дяк та диригент церковного хору:
Михайло Стацишин

Pastor:
Rev. Taras Svirchuk, CSsR
Assistant pastor:
Rev. Taras Kchik, CSsR
Office administrator:
Ksenia Hapij
Cantor & choir director:
Michael Stashchyshyn

**Marriages & Baptisms by
appointment only**

Address: 719 Sanford Ave.,
Newark, NJ 07106-3628
Phone: (973) 371-1356
FAX: (973) 416-0085
Web site: www.stjohn-nj.com
E-mail: stjoh-nj@outlook.com
Facebook: St. John Ukrainian
Catholic Church Newark NJ
YouTube: St. John UCC Newark NJ
Preschool: (973) 371-3254

**УКРАЇНЬСКА
КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВ. ІВАНА
ХРЕСТИТЕЛЯ**



Господи, укріпи нашу віру, щоб ми
відважно йшли за Тобою у Твій
Страсний Тиждень. Щоб з Тобою ми
перейшли від смерті до воскресіння,
від темряви до світла.

Lord, please strengthen our faith
so that we can have the courage
to follow You this Holy Week from death
to Resurrection, from darkness
to the fullness of light.

PALM SUNDAY

First Antiphon: I love the Lord because He hears the voice of my supplication.

Through the prayers of the Mother of God, O Savior, save us.

Because He has inclined His ear to me, I will call upon Him all my days.

Through the prayers...

The pangs of death encircled me; the dangers of Hades caught me.

Through the prayers...

I met with anguish and pain, I called upon the name of the Lord.

Through the prayers...

Glory be now and forever... Only Begotten Son...

Third Antiphon: Give thanks to the Lord, for He is good, for His mercy endures forever.

Tropar, tone 1: Before Your passion, Christ our God,* You gave proof of the resurrection of all by raising Lazarus from the dead.* Like the children, we too, bear banners of victory* and cry out to You the conqueror of death:* "Hosanna in the highest!* Blessed is He who comes in the name of the Lord!"

Let the house of Israel say that He is good and His mercy endures forever.

Before Your passion...

Let the house of Aaron say that He is good and His mercy endures forever.

Before Your passion...

Let all those who fear the Lord say that He is good and His mercy endures forever.

Before Your passion...

At the Little Entrance: Blessed is He who comes in the name of the Lord, We blessed you from the house of the Lord. The Lord is God and He has appeared to us.

Before Your passion...

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Tropar, tone 4: Buried with you in baptism, Christ our God,* we have been made worthy of immortal life by Your Resurrection.* In praise we cry out: "Hosanna in the highest!* Blessed is He who comes in the name of the Lord!"

КВІТНА НЕДІЛЯ

Перший антифон: Возлюбив я, бо вислухав Господь * голос моління мого.

*Молитвами Богородиці, * Спасе, спаси нас.*

Бо прихилив вуха Своє до мене * і у дні мої призову.

Молитвами Богородиці...

Обняли мене болісті смертні, * біди адові зустріли мене.

Молитвами Богородиці...

Скорб і болість зустрів я * і призвав ім'я Господнє.

Молитвами Богородиці...

Слава і нині... Єдинородний Сину...

Третій Антифон: Сповідуйтеся Господеві, * бо Він благий, бо на віки милість Його.

Тропар, глас 1: Спільне воскресення перед Твоїми страстями запевняючи, * з мертвих воздвигнув Ти Лазаря, Христе Боже; * тим-то й ми, як отроки, знамена перемоги носячи, * Тобі, переможцеві смерті, восклицуємо: * Осанна в вишніх, благословен, хто йде в ім'я Господнє.

Нехай же скаже дім Ізраїлів, * бо Він благий, бо на віки милість Його.

Спільне воскресення...

Нехай же скаже дім Аронів, * бо Він благий, бо на віки милість Його.

Спільне воскресення...

Нехай же скажуть усі, що бояться Господа, * бо Він благий, бо на віки милість Його

Спільне воскресення...

Вхідне: Благословен, хто йде в ім'я Господнє, * ми благословляли вас із дому Господнього; Бог – Господь і явився нам.

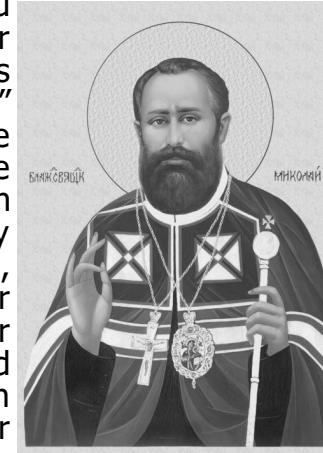
Спільне воскресення...

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Тропар, глас 4: Погребавши себе разом з Тобою через хрещення, Христе Боже наш, * сподобилися ми безсмертної життя через Твоє воскресення * і, заспівуючи, кличемо: Осанна в вишніх, * благословен, хто йде в ім'я Господнє.

Prayer to blessed
Nicholas Charnetsky C.Ss.R.

In life and death, Blessed Bishop Martyr Mykola, you exemplified the words of Our Lord, "A good shepherd lays down his life for the sheep." Through your virtuous life and heroic death, you have attained the martyr's crown of glory in the Heavenly Kingdom. O Healer of Souls, we beseech you, hear our prayers and intercede for our needs. Heal our physical and spiritual infirmities through your intercession with Our Lord and Savior Jesus Christ, the Supreme Physician of our bodies and souls. Amen.

Молитва до блаженного
Миколая Чарнецького ЧНІ

Блаженний Владико і мученику Миколаю, ти чудесно наслідував слова нашого Господа, «Добрий пастир кладе своє життя за овець» у своєму житті та смерті. Ти отримав вінок слави мученика у Небесному Царстві, живши святим життям повного чеснот і перетерпівши всілякі муки, зустрів безстрашно смерть. Зцілителю душ, ми благаємо тебе, почуй наші молитви і заступися у наших потребах. Зціли наші тілесні та духовні хвороби через заступництво перед Господом і Спасителем нашим, Ісусом Христом, Лікарем душ і тіл наших. Амінь.

PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR
PARISH.

DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS.

PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.

PLEASE SUPPORT YOUR PARISH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.

WE WILL BE KEEPING YOU IN OUR PRAYERS!

НЕ ЗАБУВАЙТЕ ПРО СВОЮ
ПАРАФІЮ.

У ЦЕЙ БЕЗПРЕЦЕДЕНТНИЙ ЧАС МИ УСІ ПЕРЕЖИВАЄМО ТРУДНОЦІ.

БРАК ЩОНЕДІЛЬНОЇ ЗБІРКИ НА УТРИМАННЯ ЦЕРКВИ СТВОРЮЄ ФІНАНСОВІ ТРУДНОЦІ ДЛЯ СПЛАТИ ПАРАФІЯЛЬНИХ РАХУНКІВ ТА ВИДАТКІВ.

ПРОСИМО ВАС ПІДТРИМАТИ СВОЮ ПАРАФІЮ І ВИСИЛАТИ СВОЮ ПОЖЕРТВУЮ.

МИ МОЛИМОСЯ ЗА ВАС!

this perfume sold? It could have brought three hundred silver pieces, and the money have been given to the poor." (He did not say this out of concern for the poor, but because he was a thief. He held the purse, and used to help himself to what was deposited there.) To this Jesus replied: "Leave her alone. Let her keep it against the day they prepare me for burial. The poor you always have with you, but me you will not always have." The great crowd of Jews discovered he was there and came out, not only because of Jesus but also to see Lazarus, whom he had raised from the dead. The fact was, the chief priests planned to kill Lazarus too, because many Jews were going over to Jesus and believing Him on account of Lazarus. The next day the great crowd that had come for the feast heard that Jesus was to enter Jerusalem, so they got palm branches and came out to meet him. They kept shouting: "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord! Blessed is the King of Israel!" Jesus found a donkey and mounted it, in accord with Scripture: "Fear not, O daughter of Zion! Your king approaches you on a donkey's colt." (At first, the disciples did not understand all this, but after Jesus was glorified they recalled that the people had done to Him precisely what had been written about Him.) The crowd that was present when He called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead kept testifying to it. The crowd came out to meet him because they had heard he had performed this sign.

Instead of "Indeed, it is fitting": O my soul, extol the Lord, who sat on a donkey.* God the Lord has appeared to us;* let us celebrate the feast, and let us rejoice and extol Christ.* With palms and branches in hand,* let us raise our voices to him in praise, saying:* "Blessed is he who comes in the name of the Lord* our Savior."

Communion Hymn: Blessed is He who comes in the name of the Lord, the Lord is God and has appeared to us. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

учнів, Юда Іскаріотський, що мав його зрадити: "Чому не продано це миро за триста динаріїв і не роздано бідним?" Сказав же так не тому, що піклувався про бідних, але тому, що був злодій: із скарбнички, яку тримав при собі, крав те, що туди вкидувано. Тож Ісус промовив: "Лиши її. На день мого похорону зберегла вона те миро. Бідних матимете з собою повсякчас, мене ж матимете не завжди." Тим часом дізналася сила народу, що він там, то й посходились - не тільки Ісуса ради, а й щоб побачити Лазаря, якого він з мертвих воскресив. Тоді первосвященники ухвалили і Лазаря вбити, численні бо юдеї залишили їх із-за нього й увірвали в Ісуса. Наступного дня сила людей, що прийшли на свято, зачувши, що Ісус іде в Єрусалим, узяти пальмове гілля й вийшли йому назустріч з окликами: "Осанна! Благословен той, хто йде в ім'я Господнє, ізраїльський цар!" І знайшовши ослия, Ісус сів на нього, - як ото написано: Не страхайся, дочко Сіону, ось іде твій цар верхи на жереб'яті ослиному. Не збагнули того спершу його учні, але коли Ісус прославився, згадали вони, що то було написано про нього й що то з ним таке вчинено. Але й народ, що був при ньому, коли то він був викликав Лазаря з гробу та його з мертвих воскресив, - про те свідчив. Тим то, власне, народ і вийшов йому назустріч: довідався бо, що він учинив те чудо.

Замість "Достойно": Величай, душе моя, Господа, що сидить на жереб'яті. Бог – Господь і явився нам; справляйте празник і, веселячись, прийдіть, возвеличимо Христа з квітами й галузками, в піснях кличучи: Благословен, хто йде в ім'я Господа, Спаса нашого.

Причасний: Благословен, хто йде в ім'я Господнє; Бог – Господь і явився нам. Аلیلія, Аلیلія, Аلیلія.

Now and for ever and ever. Amen!

Kondak, tone 6: Seated on Your throne in heaven, Christ our God,* You received the praise of the angels,* and riding the colt on earth, the shouts of the children.* They cried out: "Blessed are You who came to restore Adam!"

Prokimen, tone 4: Blessed is He who comes in the name of the Lord, the Lord is God and has appeared to us.

Verse: Give thanks to the Lord, for he is good, for his mercy endures forever.

Prokimen, tone 4: Day after day, announce the salvation of our God.

Epistle: A reading from the Epistle of the holy Apostle Paul to the Philippians (4: 4-9) Brothers! Rejoice in the Lord always! I say it again, Rejoice! Everyone should see how unselfish you are. The Lord is near. Dismiss all anxiety from your minds. Present your needs to God in every form of prayer and in petitions full of gratitude. Then God's own peace, which is beyond all understanding, will stand guard over your hearts and minds, in Christ Jesus. Finally, my brothers, your thoughts should be wholly directed to all that is true, all that deserves respect, all that is honest, pure, admirable, decent, virtuous, or worthy of praise. Live according to what you have learned and accepted, what you have heard me say and seen me do. Then will the God of peace be with you.

Alleluia Verses: Sing to the Lord a new song, for he has done wondrous deeds.

All the ends of the earth have seen the salvation by our God.

Gospel: John 12: 1-18

Six days before the Passover Jesus came to Bethany, the village of Lazarus whom Jesus had raised from the dead. There they gave him a banquet, at which Martha served. Lazarus was one of those at table with him. Mary brought a pound of costly perfume made from genuine aromatic nard, with which she anointed Jesus' feet. Then she dried his feet with her hair, and the house was filled with the ointment's fragrance. Judas Iscariot, one of his disciples (the one about to hand him over), protested: "Why was not

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, глас 6: На престолі на небі, на жереб'яті на землі * Тебе носять, Христе Боже; * ангелів хваління і дітей оспівування прийняв Ти; * вони кликали до Тебе: * Благословенний Ти, що йдеш Адама призвати.

Прокімен, глас 4: Благословен, хто йде в ім'я Господнє; Бог – Господь і явився нам.

Стих: Сповідуйтеся Господеві, бо Він благий, бо на віки милість Його.

Прокімен, глас 4: Благословіть день у день спасіння Бога нашого.

Апостол: До Филип'ян послання святого апостола Павла читання (4: 4-9)

Браття! Радуйтеся завжди у Господі; знову кажу: Радуйтеся! Хай ваша доброзичливість буде всім людям відома. Господь близько! Ні про що не журіться, але в усьому проявляйте Богові ваші прохання молитвою і благанням з подякою. І мир Божий, що вищий від усякого уявлення, берегтиме серця й думки ваші у Христі Ісусі. Наостанку, брати, усе, що лиш правдиве, що чесне, що справедливе, що чисте, що любе, що шанобливе, коли якась чеснота чи щобудь похвальне, - про те думайте! Чого ви навчилися, що прийняли, що почули та бачили в мені - те чиніть, і Бог миру буде з вами.

Стихи на Аلیلія: Заспівайте Господеві пісню нову, бо дивне створив Господь.

Виділи всі кінці землі спасення Бога нашого.

Євангеліє: Від Івана 12: 1-18

Шість день перед Пасхою прибув Ісус у Витанію, де перебував Лазар, якого воскресив був з мертвих. Там, отже, справили йому вечерю, і Марта прислугувувала; а й Лазар був серед тих, які разом з ним посідали до столу. Марія ж узяла літру мира з щирого нарду, вельми дорогого, помазала ноги Ісуса й обтерла їх волоссям своїм; і наповнився дім пахощами мира. Каже тоді один з його